

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyílttér
soronként 2000 K.

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

BÁRÓ MAILLOT NÁNDOR Dr. MIZSAK JÓZSEF

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Mindent egy mandátumért

A felsőházi javaslat általános vitája az igazságügyminiszter és a javaslat előadójának törvényismeretben legilletékesebb és magyarázataiban mindent kimerítő felszólalásával véget ért, hogy helyet adjon a részletes tárgyalás során teendő bírálatnak és módosító javaslatnak. De bármennyire mélyre nyultak ennek a két utolsó beszédnek szálai s bármily gazdag ismerethalmazzal indokolták az első kamara megalkotásának szükségét, megnyugtatóan mindenkit abban a tekintetben is, hogy sem a nemzeti értelmű, sem a formai jogfolytonosságban sérelem nem esik, sőt azok lényegét szolgálja — a parlamenti pártokat ép úgy, valamint a törvényhozás házában kívül működő és szervezkedő politikai pártokat és ambíciókat a választások szállongó hírei kerítették hatalmukba.

Bent az ülésteremben Pesthy Pál arról a szuggeszcióról beszélt, amellyel egyesek az új divatos és idegen alkotmányfejlődési áramlatoknak hódolva a történelmi hagyományok folyamánként meglévő tekintélyeket szeretnék lerombolni, holott Magyarországnak immár történelmileg elkönyvelt biztosítéka az újra éledésnek és feltámadásnak az az útja, mely Szegedről kiindulva Buda várába vissza vezette nemzeti fejlődésünket s megalapozta boldogulásunk jövőjét.

Az 1918-ban holt pontra jutott jogfolytonosságot a későbbi tények, legelső sorban pedig a törvényhozási jogalkotás állította helyre s nincs pártpolitikai, sem ellenzéki lehetősége, hogy elhomályosítsa az a kétségtelen és letagadhatatlan szuverenitás, mely magát a nemzetet illeti és alkotmányjogi fejlődésében neki a törvényességet megadja.

A kétkamarás rendszer behozatala vitássá nem tehető,

annak célszerűsége és kötele megalkotása az 1920. évi I. tc.-ben lefektetve áll: nevezetesen ekkor döntött a legszélsőbb választójoggal összejött népszuverenitási testület az alkotmányosság helyreállításáról s az államhatalom gyakorlásának módjáról. Kiegészítette a tárgyilagos megállapítást Illés József egyetemi jogi professzor és képviselő előadói beszéde, melynek frappáns meglátása az, hogy az egykamarás rendszer mellett a képviselőház diktatúrává fajulhat. Külföldi példákat sorolt fel és visszaverte, megcáfolta a két házból álló parlament ellenzőinek minden érvelését, kiemelve, hogy az egész magyar alkotmányos múlt mintegy parancsolólag teszi kötelességünké, hogy a nemzet jövője érdekében se térjünk le a bevált rendről.

Odakint pedig ezalatt az ellenzék a folyosókon és sajtóban apokrif miniszteri nyilatkozatokkal bátorította önmagát, a választások lehetőségeit és a maga képviselőinek további egyéni érvényesülését mérgetelve. Sőt olvassuk, hogy az

ellenzék polgári elemei a baloldaltól egyszerűen már részt sem akarnak venni a javaslat részletes vitájában, hogy mint vezérük Rassay mondta, koncentrálják minden erejüket a választókkal való erőpróba.

Mindent egy mandátumért!
Ez a lepiezetlen idegesség kiábrándítóan jellemzi az ellenzéki tömeghangulatot, pedig ezidőszert még nem igazolja

a választási hírek hitelességét más, mint az ő fantáziájuk, amelyet jobban telít tette készséggel és agitációs kedvvel a közeli nagy kijelentések és önnépszerűsítő felvonulások lehetősége — még ha rémiti is őket a biztos vereség félelme — mint az, hogy higgadtan és komolyan foglalkozzanak az előttük fekvő törvényhozási feladattal.

A közigazgatási bizottság ülése

Sátoraljaújhely november 8.

Ma délelőtt 10 órai kezdettel tartotta Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága Széll József főispán elnökielte alatt november havi rendes ülését.

Bernáth Aladár alispán szokásos havi jelentésében a külföldi kölcsön adatairól tájékoztatta a bizottságot.

A kereskedelemügyi minisztérium a vármegye kölcsönzükségletét 57.444 font sterlingben (19 millió 858.390.800 kor.) állapította meg, melyből ut és vasutépítésre 42.722 L, székház, kórház építésre és a távbeszélő hálózat fej-

lesztésére 14722 L engedélyeztetett.

Ez utóbbi részletezése:

1. Erzsébet kórház kibővítésére 4.907 L
2. Távbeszélő hálózat létesítésére 1.156 L
3. Ricsei szolgabírói hivatal építésére 866 L
4. Sárospataki járási székház építésére 7.216 L
5. Vármegyeháza tatarozási költségeire 577 L

Összesen: 14.722 L

Arra való tekintettel, hogy a 2.250.000 angol font névértékű „Magyarországi vármegyék font-

A proletárdiktatura Zemplén vármegyében

Irta: Dr. Kossuth János (200) VI.

Befejezés — visszapillantás.

Ha párhuzamba állítjuk történelmünket a nyugateurópai nemzetek történelmével, láthatjuk, hogy mindenkinek meg volt időszakonként a maga baja, sőt igen igen nagy baja is, amelyek közül végzettség egy se válhatott, mert a népenergia adta rugalmasság sietette és sikeresítette is a seb begyógyulását mielőtt az evésedésbe mehett volna. Németország a harminc éves háboruban csaknem elnéptelenedett, de népe energiája hihetetlen rövid idő alatt hozott rendbe mindent s a katasztrófa nem volt képes megakadályozni a germánságot csodás fejlődésben. Ez a példa is erősen sarkantyuzó lehet a csüggedés ellen.

* * *
Pethő Sándor hatalmas művében „Világostól—Trianonig” foglalkozik a többi közt Magyaror-

szág fennmaradásának lehetőségével. Művének ez a része a sok tudással és nagy szorgalommal összeállított adathalmazon kívül lépten-nyomon gondolatébresztő okfejtéseket tartalmaz. A kép, amit az adatok feltárnak, mélységes szomorúságba ejtik a magyar embert, de pozitív s valóban a tematikai módszerre emlékeztető bizonyításai megnyugtatók.

Ugy fogadhatjuk, mint a keserű orvosságot, de amelyről életstőtünk sugalma szerint gyógyulást remélhetünk.

Egyben a váltig emlegetett „töb-bet termelést” is tiszta világitásba helyezi.

Idézzük a következő sorait:

„A magyar föld még sok embert tarthat el, de csak sokkal több munka árán! Ez a több munka gazdasági és kulturális fejlődést jelent, ami politikai talpraállásunk egyetlen lehetősége.”

Végzavai nyugtalanságot kelthetnek bennünk. Súlyos feltételeket szab az ország feltámadása elé, amidőn az: is kimondja, hogy „a mai termelési rendszere, mai

iparpolitikája mellett az állam életképtelen.”

Van egy követelménye, amely hogy teljeseedsbe menjen, adott helyzetünkben kevés kilátásunk van hozzá azt kívánja ugyanis, hogy „gazdaságpolitikáink ennek a csonka földnek megismeréséből termeljék ki gazdaságpolitikájukat s ne finánciális, állami és magángazdasági üzleti érdekből kiesztelt gazdaságpolitikát erőszakoljanak az azt megbosszuló csonka földre.”

Szóval sok a fából faragott segítő szerszám, amelyre gondolván mindig fennmarad egy kínos kérdés, vajjon a világhelyzet meg fogja-e adni mindazokhoz amit Pethő Sándor művének olvasása közben elgondolunk, a lehetőséget, vajjon guzsbakötöttségünk mellett a szükre szabott mozgási lehetőség elegendő léssen-e a sikeres erőfeszítésre? Az is nyugtalaníthat, hogy vajlon az az embertömeg, amelyeknek nagy változásokon kell átmennie, képes-e kellő időben alkalmazkodni.

(Vége köv.)

Egyes szám ára 1000 K.

kölcsön"-ből annak első sorozat-
taként most csak 1,250.000 angol
font névértékű kölcsönkötvény bo-
csátatott ki, a vármegye részére
ezuttal névértékben csak 31.913
font sterling 6 shilling 7 d. köl-
csönrész engedélyeztetett, illetve
folyósított, ami 92%-os árfolya-
lyamon elszámolva 29.360 font
sterling 5 shilling és 4 d.-t =
10.171,130.357 K-t = 813.690
pengőt tesz ki. Ezen összegből a
szerződés értelmében a következő
levonások eszközöltek:

8% árfolyamvesztéség
címén 2.553 L 1 sh 3 d
A kötvényszolgálat
évi összegének fe-
lerésze fejében 1 589 L — sh 2 d
A kötvényszolgálat
évi összegének ne-
gyedrészre címén 794 L 10 sh 1 d

A kötvények nyom-
tatási költsége ci-
mén 10 L 4 sh 4 d
Jogtanácsos díjában 10 L 14 sh 5 d
Levonatott össz.: 4.957 L 10 sh 3 d

= 1,713,634.900 magyar korona.

1926. évi október hó 22-én a
Nemzeti Bank által kifizetett:
26.955 L sterling 16 sh és 4 d,
amely magyar koronára átszámítva
9 304.647.900 koronát tesz ki.
Ezen összeget a törvényhatósági
Bizottság 557/ad. 11.720/1926. sz.
határozata alapján a határozat-
ban megjelölt pénzügyhatóságnál az
alispán takarékbetétileg elhelyezte.

A kifizetett összegből a Nemzeti
Banknak 1 és fél %-os bankjuta-
lék címén 13,977.900 koronát és
a közjegyzői eljárási költség címén
8,530.482 koronát utalt ki.

A személyi ügyekkel kapcsolat-
ban a Tisza szobor s a nyiregy-
házi 14. huszárezred hősi halottjai
emlékszobrának teleplezési ünne-
pélyén való részvételéről, dr. Kiss
Lajos vm. t. főorvos lemondásá-
ról, fegyelmi ügyekről, kinevezé-
sekről tett jelentést az alispán.

Okt. hó folyamán 418 utlevél
iránti kérelem érkezett az alispáni
iktatóba. Kiállított 3 az Egye-
sült Államokba, 2 Kanadába, 121
más államokba. A régiékből 84
utlevél érvényesített.

A szántás-vetés munkálatai, az
október hó folyamán több alka-
lommal bekövetkezett kiadás eső-
zések után teljes erővel végeztet-
tek s az időjárás a mezőgazda-
sági őszi tennivalókra igen ked-
vezővé vált.

A szüreti eredmény katasztró-
fálisan silány. Egyes községek
határaiban ugyszólván semmi szü-
ret nem volt s ahol volt is, je-
lentéktelenül kevés a must. Pé-
ldául Tokajban, az egész határban
alig 200 hektoliter must termett.
Tarcalon — kivéve az udvari sző-
lőket és a vincellér iskola telepét
— semmi eredmény. Erdőbényén
a szokásos 8—10 ezer hektoliter
helyett alig 1000 hektoliter a
must.

Az eddig szüret must minősége
átlagosan jó közepes Akad 23
cukorfokos is.

Takarmányfélékből elegendő

mennyiség termelt, úgy, hogy a
gazdáknak, állataik kitélletésénél
semmi aggodalmuk nem lehet.

Az alispáni jelentés után az

egyes szakeladók terjesztették
elő szokásos havi jelentéseiket s
referálták a közg. biz. intézkedé-
seit igénylő ügydarabjaikat.

Az önálló villamostelep és a Trust

Igen tisztelt Szerkesztő Ur!

B. lapjának november 6-iki szá-
mában Szeszlér Ödön aláírással
megjelent az önálló villamos telep
építésével, ill. a Trust ajánlattal
foglalkozó cikkre vonatkozólag
szükségesnek tartom válaszat az
alábbiakban megadni, sziveskedjék
ennek b lapjában a közvélemény
helyes irányu tájékoztatása céljá-
ból helyet adni.

Az új villamos teleppel kapcsola-
latban a legképtelenebb vélemé-
nyek és felfogások vannak forga-
lomban, ezeknek okát és eredetét
a nagyfotosságu ügy anyagának
ismerete tekintetében való teljes
tájékozatlanságra kell visszavezet-
nem.

Előre bocsájtom, hogy egy új-
ság cikk keretei a nagyterjedelmű
anyagnak csupán kivonatos is-
mertetését csak a végeredmények-
nek a vonatkozó számítások nélkül
való lerögzítését és a fontosabb
irányelvek megjelölését teszik le-
hetővé.

A különböző Trust ajánlatok
közül csupán az 1926. augusztus
3-ikán kelt legutóbbi ajánlatának
I. számú alternatívájával foglal-
kozom.

Ezen ajánlat szerint a város a
villamos áramot Szerencsen a
350.000 voltos távvezetékben
mérve veszi át és a város által
Szerencstől—Sátoraljaujhelyig ki-
épített ugyancsak 35.000 voltos
távvezeték hozza a városba. Az
egységár növekvő igénybevétel
mellett csökken. A szerződés tar-
tama 30 év.

Ezen legutóbbi ajánlatban fog-
lalt egységáraknak a tervezett sa-
ját telepen termelt áram várható
önköltségeivel való összehasonli-
tása alapján arra az eredményre
jutottunk, hogy az egységárak
1,200 000. Kw. óra évi fogyasztás
mellett kb. egyenlőek, ezen igény-
bevétel alatt a vásárolt áram ol-
csóbb, ezen felül drágább. Az ösz-
szehasonlítás természetesen mind-
két megoldás esetén primár áramra
vonatkozik.

Évi kw óra	Saját áram egységára	Vásárolt áram	Különbség
800.000	28.8 a.f.	25.4 a.f.	+ 3.4 a.f.
1.000.000	23.5 "	23.54 "	+ 0.96 "
1.200.000	20 "	20.65 "	- 0.65 "
1.400.000	17.6 "	19 "	- 1.4 "

A saját telep egységára a Láng
L. gépgyár ajánlatában foglalt
szén és gőzfogyasztási garanciák,
továbbá a Speyer-féle kölcsön (13
milliárd K.) tőketerhének figye-
lembevételével lettek megállapítva.
Tőke teher alatt a továbbiakban
mindenütt a felvett kölcsön annu-
itását értem. A különböző tartal-
lék alapok dotálásait pedig rendes
folyó kiadásnak tekintem. A vásá-

rolt áram egységára három kap-
ponensből tevődik össze:

1. A Trust által megadott egy-
ségár aranyfillérben.

2. A szerencs—sátoraljaujhelyi
távvezetéknek egy termelt kw
óra eső tőketerhe Speyer alapon
aranyfillérben.

3. A szerencs—sátoraljaujhelyi
távvezetéknek egy termelt kw.
óra eső vonalvesztésége arany-
fillérben kifejezve.

A fenti táblázatra vonatkozólag
nyomatékosan hangsúlyozom, hogy
ez az összehasonlítás a saját te-
lepre hátrányosan van megállá-
pitva, mert egyrészt a vásárolt
áram esetén a szükséges kal. tar-
talék tőketerhének egy termelt kw.
óra eső hányada nincs figye-
lembe véve, másrészt a tőketerhek
Speyer alapon vannak számítva.
Kedvezőbb feltételű kölcsön, te-
kintettel a magasabb beruházási
összegre, a saját telep egységárát
kedvezőbben és nagyobb arány-
ban befolyásolja, mint az ugyan-
csak Speyer feltételek alapján szá-
mitott távvezeteki beruházási költsé-
gek tőketerhe a vásárolt áramot.

Megjegyzem, hogy a kérdéses
cikkben foglaltakra vonatkozó ész-
revételeimet nem a cikk sorrend-
jében, hanem az általam követett
sorrendhez képest fogom megtenni.

Ezuttal kitérek arra a körülményre,
hogy a cikkirő tagadásba
veszi csatlakozás esetén a kalórikus
tartalék szükségességét. A kaló-
rikus tartalékot maga a kereske-
delemügyi miniszterium írta elő,
ha mi azt nem vennők fel a ter-
veinkbe. Nincs Magyarországon
olyan vásárolt árammal dolgozó
nagyobb fogyasztási hely, község
vagy város, amelynek kalórikus
tartaléka nem lenne, ez nagyon
természetes is, mert a mi esetünk-
ben egy 84 kilométeres (Miskolc—
Sátoraljaujhely) távvezeték nem
nyújt kellő biztonságot egy 20 ezer
lakosu város viz és áramszolgá-
latására, mert minden hálózati za-
var rövidebb-hosszabb ideig tartó
üzemszünetre vezet.

A cikkirő által a külföldi pé-
ldákra való hivatkozás, tekintve a
mi esetünket, teljesen helytelen,
mert igaz ugyan, hogy külföldön
a nagy Überlandcentrálék által el-
látott fogyasztási helyeken nincs
kalórikus tartalék, azonban ezek-
nél a fogyasztási helyek két egy-
mástól függetlenül kiépített u. n.
körvezetékbe csatlakoznak, ahol a
biztonság ez által oly magas, hogy
a kalórikus tartalék feleslegessé
válk. Ilyen helyeken üzemszavar
csak akkor állhat elő, ha pl. va-
lamely vihar folytán a két egy-
mástól függetlenül kiépített távve-
zeték egy-egy tartó oszlopa ugyan-

abban az időben dőlne ki, ami
emberi valószínűség szerint alig
következhet be.

A cikkirő a helytelen megállá-
pitások során még messzebb is
megy és azt állítja, hogy a táv-
vezeték még üzembiztosabb, mint
az ilyen kis telep, amilyen a saját
telepünk lenne. Erre vonatkozólag
megjegyzem, hogy a tervezett sa-
ját telepen 100%-os kazán, gőz-
turbina és elektromos generator
tartalek fog rendelkezésre állni,
ami a centrálé zavart majdnem
kizárja.

Visszatérve a tőketerheknek a
saját telepen termelt áram egy-
ségára gyakorolt befolyásának
vizsgálatára legyen szabad az
alábbi szám adatokkal szolgálni.
A telep kezdő éveiben az évi ösz-
szes kiadás kb. 3.5 milliárd, ebből
1.6 milliárdot tesz ki a tőketerhe,
a jelenlegi 12%-os Speyer-féle
kölcsönrel. Ha sikerül négy év
után ezt a kölcsönt egy 8%-os
annuitásu hosszú lejáratu kölcsön-
nel konvertálni, ez a tőketerhek
33%-os csökkenését jelenti. Ami-
kor 8%-ot vesznek fel, akkor ez
még mindig jóval magasabb a
békeidőkben szokásban volt 5—6
%-os hosszú lejáratu annuitásnál.
Ez a 33% 528 millió korona évi
megtakarítást jelent és egy kw.
óra termelés esetén 528 papirkor-
onával, ill. 3.6 aranyfillérrel teszi
olcsóbbá. Csatlakozás esetén az
előbbi kölcsön konvertálás (6 mil-
liárd korona) egy kw. óra áram
árát 1.6 aranyfillérrel csökkenti a
külömbőség tehát 2 aranyfillér a
a saját telep árama javára ez az
egységárnak 23.5 aranyfillérnek
kb. 9%-a. Az előbb közölt táblá-
zatnak a saját telepre vonatkozó
egységár adatait tehát 2 aranyfil-
lérrel kellene csökkenteni és az
ilyen módon változtatott táblázat
lesz az, amely a telep 4-ik éve
utáni helyes adatokat tartalmazza.

Visszatérve a szóbanforgó új-
ságcikkre, a cikkirő megállapítja,
hogy 800.000 kw. óránál nagyobb
fogyasztást csak a környék bekap-
csolásával érhetünk el és az áram
egységára ugy 800.000 és 1,200.000
kw. óra között mint pedig egy
merész ugrással 1,200 000 kw.
óra után hirtelen 1,600.000 kw.
óra áram átváratva ismét drágább lesz
mint a vásárolt áram.

A dolgoknak ilyen beállítását
jóllehet abban a részében, hogy
1,200.000 kw. óráig az egységár
kedvezőbb a vásárolt áram egy-
ségáránál a valósnak megfelel,
nem fogadhatjuk el, mert az
1,200.000 kw. órától 1,600.000
óráig terjedő igénybevételi határok
között fog az áramtermelés előre-
láthatólag a legtovább mozogni,
nem lehet tehát e fölött oly könny-
nyedén átsiklani, mint ahogy azt
a cikkirő teszi. A valószínűség az,
hogy az évi termelés a már az
első évben jelentkező 800.000 kw.
órától 1,200.000 kw. óráig igen
gyorsan fog emelkedni, mert a

jégyár fogyasztása és Sárospatak bekapcsolásával ezt a kw. számot ugyszólván egy csapással el tudjuk érni, az igénybevételnek további emelkedése 1,200.000 kw. órától már sokkal lassabb és vonatottabb lesz, miután ezt már csak a későbbi jövőben történő távvezetési fogyasztók útján érhetjük el.

Feltéve azonban, hogy a fogyasztás nem várt módon oly rohamosan növekedne, hogy a cikkirő ur által kilátásba helyezett 1,600.000 kw. órás évi igénybevételt túllépjük, akkor sem szükséges a cikkirő által előirányzott 3 milliárdos beruházás. Az új villamostelepen installálendő gépek 600 kw-os (750 lóerő) diszponibilis csucs-terhe mellett évi 2600 órás kihasználással 1,600.000 kw. óra minden további beruházás nélkül még termelhető, mert 1,600.000-et osztva 2600-al, kb. 600 kw.-os csucsot kapunk és ily módon még az 1,600.000 kw. óra termeléssel járó csucs maximum nem lépi túl az installált gépészeti berendezések teljesítő képességét. Ezen a helyen ki kell térnem egy igen érdekes kuriózumra, amely Patak Bertalan — a Trust igazgatójának az Üzemi Bizottsághoz intézett folyó évi július 19-én kelt beadványában foglaltatik. Ebben ugyanis Patak igazgató ur azzal érvel, hogy csatlakozás esetén 4.000 órás kihasználásra számíthatunk és ilyen módon a Trust által annak idején még az évi órás kihasználások függvényében megadott áramegységár jóval alacsonyabb lesz, mint a saját telepen várható egységár. A 4.000 órás kihasználás természetesen a fantázia birodalmába tartozik, mert az egész világon alig van főként világítással foglalkozó villamostelep, amelynek 4.000 órás kihasználása lenne. Budapest székesfőváros a 3.000 órás kihasználást csak 1924. évben érte el.

Ezen kitérés után, folytatva az előbbieket felteszem, hogy a telep évi órás kihasználásánál még az általam felvett 2600 óránál kisebb lenne vagy az igénybevétel rohamos és nem várt növekedése folytán a csucsmaximum meghaladná az installált gép teljesítőképességét, akkor sem lenne szükség 3 milliárdos beruházásra, mert ekkor is csak arról lenne szó, hogy a csucstherrel kellene megbirkózni, amire egy Diesel motorból s egy elektromos generatorból álló aggregatum teljesen megfelel. Ennek beruházási költsége legfeljebb 1 milliárd korona. Ebből az 1 milliárd koronából levonva a cikkirőnek az 1,600.000 kw. óra termeléséhez szükségesnek vélt transzformátor költségét: 400 milliót, a maradvány csupán 600 millió kor. és ennek a tőketerhe lenne az az összeg, amely az 1,600.000 kw. órán felül kilowattok termelési költségét terhelné.

Az 1,600.000 kw. órán felüli

termelési költségeknek a cikkben foglalt számításával tovább nem foglalkozom, mert annak már a kiindulási pontja is téves, mert az 1,200.000—1,400.000 kw. óra évi termelésre a Trust által megadott 13 a. fillér, illetve az 1,400.000—1,600.000 kw. óráig megadott 12 a. fillér egységár ab Szerencs értendő s így nem hasonlítható össze a saját telepnek Sátoraljauhelyben várható egységárával. Ugyancsak helytelen és minden számítható alapot nélkülöz a cikkirő által felvett 5% is, amellyel szerinte 1,600.000 kw. óránál a saját telep árama olcsóbb a vásárolt áram egységáránál. Ez a percentuális különbség már 1,400.000 kw. óránál a táblázat szerint 10.4%-ot tesz ki.

Ezek után áttérek a cikkirő által távolsági vezeték címén beállított 6 milliárd korona befektetésre, melyet cikkirő szerint a telep igénybevételének fokozása céljából okvetlenül ki kellene adni.

Erről azonban a következő számunkban.

Geiger Ottmár.

H I R E K

A Kazinczy Kör évadnyitó hangversenye

Régi híres Kazinczy Körünk szombaton délután a Megyeháza nagytermében megnyitotta Ujhely téli szezonját.

Végre. És váratlanul. Hangversennyel, amelynek egyáltalán nem volt közönségsikere.

Végre! Mert tavaly már okt. 18-án megkezdte nyilvános szereplését a Kör.

És váratlanul! Hiszen alig néhány piakát s az is csak rövid három napig hirdette a hangversenyt.

Hogy nem volt közönségsiker, azt nemcsak magyarázza, de teljesen indokolja is az előbbi ok mellett a drága, huszonöt ezer koronás belépti díj. Jól meggondolja mindenki, hogy miért ad ki kettőt azokból a pengőkből, amelyeket oly nehéz ma megkeresni.

Hajdu Istvánt, az európai hírű cselló-művészt már hallottuk tavaly, amikor is szíves örömmel regisztráltuk természetesen, hogy kiváló művészetét hálás ünnepléssel köszöntötték Ujhely.

Ez az ünneplés megismétlődött ma is — és méltán — csak ép a keretek voltak szűkebbek annyival, amennyivel kisebb volt a közönség.

Becht József zongoraművész gyönyörű magánszámáért rengeteg tapsot kapott és mint Hajdu kísérője a jeles gordonka játékos méltó társának bizonyult a műsor zenei részében.

A prózát Felméry Albert dr. aszalói református lelkész

képviselte a programban. Kis-királyok, apró szentek, parányi próféták címmel a gyermek hivatásáról, értékeiről tartott mélyen a lélekbe szántó előadásával mindvégig lenyűgözve hallgatói figyelmét. Általános megkapó sikert aratott.

Előadása befejeztével Széll József főispán, aki a válogatott közönség élén szintén megjelent a hangversenyen, meleg elismeréssel üdvözölte a kiváló szónokot.

Zemplén vármegye kegyelele Tisza István sirjánál.

Mint minden évben, úgy ez éven is is lerótta kegyeletét az országos küldöttség Geszten gróf Tisza István sirjánál. Az országos küldöttséget Herczeg Ferenc vezette s ő mondotta a nagyhatású ünnepi beszédet. A Tisza bizottság, a törvényhatóságok, egyesületek, Tisza egyetem, a honvéd huszárezred tisztikara, — melyben Tisza István szolgált — diszes küldöttséggel képviseltették magukat s koszorúikat elhelyezték a sírboltban kegyeletük s hűségük zálogát. Zemplén vármegye közönségének nevében Bajusz József vármegyei árvaszéki elnök tette le a vármegye babérkoszorúját a következő szavak kíséretében: „Ismét ide zárandokoltunk szent sírhoz gróf Tisza István, hogy hitvallást tegyünk soha nem muló kegyeletünkről, hűségünkről és ragaszkodásunkról. Inmár ércsöbor hirdeti nagyságodat az általa alapított Tisza egyetem előtt. Bár az isteni gondviselés úgy intézkedett volna, hogy az élő Tisza István vett volna részt szórának leleplezésén, de másként fordult volna e szerencsétlen országnak sorsa. Gyilkos erőszak kioltotta nemes életedet, porba sujtotta a nemzetet, határainkat szétarabolta, megaláztak bennünket, sárba tiporták ezer éves országunkat. Neked kellett volna élni igazgatói, irányítói e haza sorsát, mely nyög az idegen járom alatt s nem tudjuk lesz e még feltámadásunk. Valahányszor ide jövünk Hozzád, erőt és bátorságot meritünk halhatatlan szellemed kisugárzásából. Megvagyunk győződve, hogy Te onnan felülről tudsz, látsz és hallasz mindent s mikor jónak fogod látni, az égi hatalmakkal szövetkezve, úgy fogod irányítani e haza sorsát, hogy ismét a régi Magyarország határai között éljünk, boldogságban megelégedésben. Ezen hitben és meggyőződésben teszem le a Rákóczy és Kossuth szülőföldjének Zemplén vármegye közönségének nevében a babérkoszorút sírodra! Legyen neved és emlékezeted örökké áldott, mert hiszen élted a hazáért áldoztad fel s annak igaz, hű fia voltál szived utolsó dobbanásáig“.

— Dr. Sándor Jenő rendőrkapitány magyar nótáestje. A sátoraljauhelyi m. kir. államrendőrség jóléti alapja javára dec. hó 6-án tartja dr. Sándor Jenő rendőrkapitány, országos hírű dalköltő és zeneszerző egyetlen magyar nóta szerzői estjét. Az estélyen közreműködnek Bihary Sándor, a m. kir. Operaház tagja és Hegyi Anna, a Király színház művésznője, Sándor Jenő dr. pedig cigánybanda élén fogja kíséni gyönyörű szép magyar nótáit. Tekintettel a nem mindennapi művészi ese-

ményre és a nemes célra, már is nagy érdeklődés kíséri városunkban a felejthetetlennek ígérkező művészesztet.

— Albertina Ferrari, az olasz hegedűfenomén hangversenye a városi színházban.

Elsőrangú művészi eleményben lesz része a közönségnek f. hó 15-én, hétfőn este 8¹/₄ órakor a városi színházban A fővárosi zeneakadémiában tartott nagysikerű hangverseny után, amelyről a legelismertebb kritikák jelentek meg, a fejlett izlésű ujhelyi közönség előtt lép föl egy kitünően összeállított műsor keretében az illusztris művésznő, Hubay legkitünőbb tanítványa. A bájos művésznő csodás hegedűművészeete még mindenütt a legnagyobb sikert aratta. Szimpompás nőiesen lágy tónusát a legszédületesebb technikával tetőzi s emellett abszolút biztos muzikalitás és fölünyes játék jellemzik. A kitünő művésznőt zongorán Ábrányi Emil, az Operaház dirigense kíséri, amelleti, hogy önálló zongorasám kíséretében is szerepel a műsoron. A magas nivóju művészi hangversenyre jegyek már válthstók a Gojdicz tőzsdében.

— A törvénytörésről.

Bacsó János lopásért több ízben büntetett borpincemunkás f. év április 12-én besurrant Róth Sámuel helybeli lakos uccai nyitott lakásába és onnan egy két és fél millió értékű kabátot ellopott. A tolvaj a tettenérés után a kabátot eldobta és menekülni próbált, de a tűzoltólaktanyánál elfogták A kir. törvénytörés Emődy tanácsa a hét-fői főtárgyaláson 8 havi börtönrre ítélte. — Pavilla János ondi nap-szamos két ízben is felfeszítette Schwartz Sándor ondi kereskedő felügyelet nélküli borházát és onnan a két alkalommal hordókat és gazdasági eszközöket vitt el. A kir. törvénytörés a beismerésben lévő vádlottat 6 havi börtönrre, feleségét — mint bűnsegédet — 14 napi fogházra ítélte. — Mindkét ítélet jogerős.

— Malomtűz Erdőbényén.

Hétfőn éjjel 1 órakor az erdőbényei Klein Ignác-féle malom padlásán tűz támadt. A tüzet, mely már a tetőre is áterjedt, szerencsére azonnal észrevették és eloltották. A tűz keletkezésének oka nem volt eddig megállapítható. A kár biztosítás útján megtérül.

Sárospatakon egy teljesen új magán modern uri lakás kerttel, 4 szoba összes mellékkeliségekkel f. évi dec. hó 1-től bérbeadó. Felvilágosítást ad ifj. Heimlich József Sárospatakon.

S P O R T.

Reflexiók az ujhelyi futball derbyhez

A helyi két elsőosztályú futballcsapat időnkénti összecsapása mindenkor eseménye volt Sátoraljauhely sportéletének. Az volt a vasárnapi mérkőzés is, de undorító, visz-

szatásító és elkedvetlenítő eseménye, ami annak szolgált bizonyosságául, hogy városi futballsportunk a lecsúszásnak arra a pontjára jutott el, amelyen már nem érdemei más kritikát, mint amilyennel az alábbiakban illetjük.

Az az ezer főnyi publikum, amelyik kíváncsi volt az újhelyi futball derbynek csufolt vasárnapi mérkőzés eredményére, a legnagyobb felháborodással hagyta el a mérkőzés után a pályát. Felháborodását részben a mérkőzés lefolyása, részben egy durva és sem a bíró, sem az illetékes rendőrhatalóság által meg nem torolt durva inzultus okozta.

A mérkőzés minden volt, csak nem sport. Bövelkedett durvaságokban; volt a pályán verekedés, pofozkodás, életveszélyes faultok nyomán ájulás, s minden egyéb, ami csak a sport intelligencia hiányából keletkezhet.

Tartozó objektivitásból meg kell állapítanunk, hogy a durvaságokat, a játék elfajulását az Egyetértés kezdeményezte, míg a Sac ott hibázott, hogy a durvaságokban átvette az iramot. Már az első féldő bövelkedett visszataszító jelenetekben, de a koronát a második féldő tette föl, mikor Hodosi a Sac. második s egyuttal győztes gólját berugta. A spontán válasz egy Hodosit ért arculütés volt és fejbeverés az Egyetértés játékosai részéről. Az azután már nem sokat változtatott a dolgon és szinte már termé-

zetes volt, hogy Hodosi is sietett a viszonylással.

A második durva inzultus a közönséget érte az Egyetértés egyik játékos részéről, aki a pálya elhagyása közben, hátulso felét veregetve, aposztrofálta a közönséget. Csudálkozunk kellett, hogy a rendőrség ezt a magáról teljesen megfélemedezett, az intelligencia morzsáit is nélkülöző játékos nem vonta azonnal igazolás alá, mert ha a közönség nem elég mérsékelt s nem elég ur az idegein, ez a csiszlik tempó a legnagyobb botrányt válthatta volna ki.

Véleményünk szerint azonban az eset nem évült el s a rendőrségnek — amennyiben a Klub vezetősége a közönségnek nem ad elégtételt — még mindig módjában van ezt a magáról teljesen megfélemedezett játékos illendőségre tanítani s megakadályozni, hogy még a pályára léphessen.

A legjobbnak találunk, ha mindkét egyesület a legsürgősebben lefolytatná a házi vizsgálatot a pályán történtek miatt s a rendelkezésre álló eszközökkel utját állaná az ilyen mérkőzések megismétlődésének.

A játékról nincs mit beszélnünk. Mindkét csapat a legkezdetlegesebb primitív futballt játszotta s egyik sem adhat előnyt a másiknak. Egyedül Turosik játéka volt az, amelyik a többiek átlagát messze felülhaladta.

KITÜNŐ HIRDETÉSI ALKALOM!

Hirdessen az 1927 évi

ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN

Egy álló esztendeig szolgálja hirdetése üzleti érdekeit

Hirdetéseket fölvesz a Zemplén kiadóhivatala
Vármegyeháza III. udvar.

Van szerencsénk becses vevőinket tisztelettel értesíteni, hogy

SZÜCS-ÜZLETÜNKET

a Kossuth Lajos-uccából a

Petőfi-ucca 1. sz. alá a pénzügyi palotával szemben
(Orbán Béláné-féle helyiségbe) helyeztük át.

Kérjük a m. t. közönség további támogatását s vagyunk teljes tisztelettel

BUTELLA TESTVÉREK szücsök

Kovács Balázs Saujhely.

Wekerle-tér 5. (Pötözsde szomszédságában)

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindenféle férfigyalapú kalapok minden színben

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház III-ik udvar első emelet.

— Magyar Lányok fiatal lányok képes irodalmi lapja. Szerkeszti Tutsek Anna. Szébbnél-szebb novellák, versek, társadalmi és ismeretterjesztő cikkeken kívül képek és a szerkesztő üzenetei tartják a lapot. A Magyar Lányok előfizetői 20.000 korona kedvezményes áron szerezhetik meg a „Százszorszép könyvek” című regénysorozatát. A Magyar Lányok negyedévi előfizetési ára 30.000 korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrassy ut 16.

GYEREKEK

Haszontalan dolgokra ne adjátok ki zsebpénzetekeket, gyűjtsétek és Karácsonyra lepjétek meg szülőiteket

AZ ÚJ GRAMOFONNAL

mely nektek tánchoz muzsikál, szülőitekteknek pedig téli estékre a legteljesebb szórakozást nyújtja.

Hogy kell a pénzt megtakarítani

Nagy művészet, de minden érdeklődőnek szívesen megmondja a módját

RÓZSAVÖLGYI ÉS TARSÁ

udvari zeneműkereskedők gramofonosztálya

Budapest, IV. Szervita-tér 5.

AZ ÚJ GRAMOFON

GRAMOFONHIREK AZ EGÉSZ VILÁGBÓL

Az egyetlen magyar nyelvű gramofon újság kiadója

A LAPBÓL MUTATVÁNYSZÁMOT SZÍVESEN KÜLDÜNK.

KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

SÁTORALJAUJHELY, GRÓF SOMOGYI ILONA U. 5 (PAPSOR)

a nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szörmeárúiból jutányos áron készit

szörmebundákat,
sport-kabátokat,
garnitúrákat

és minden e szakmába vágó különleges dolgokat



TANKÖNYVEK!

Szülők, iskolák figyelmébe!

táskát, írószereket és festéket, hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, tust, tolltartót

legolcsóbban

SZABÓ PÁL

könyv- és papirkereskedésében

TANKÖNYVEK!

Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzőt,

szatásító és elkedvetlenítő eseménye, ami annak szolgált bizonyosságául, hogy városi futballsportunk a lecsúszásnak arra a pontjára jutott el, amelyen már nem érdemel más kritikát, mint amilyennel az alábbiakban illetjük.

Az az ezer főnyi publikum, amelyik kíváncsi volt az új helyi futball derbynek csufolt vasárnapi mérkőzés eredményére, a legnagyobb felháborodással hagyta el a mérkőzés után a pályát. Felháborodását részben a mérkőzés lefolyása, részben egy durva és sem a bíró, sem az illetékes rendőrhatalóság által meg nem torolt durva inzultus okozta.

A mérkőzés minden volt, csak nem sport. Bővelkedett durvaságokban; volt a pályán verekedés, pofozkodás, életveszélyes faultok nyomán ájulás, s minden egyéb, ami csak a sport intelligencia hiányából keletkezhet.

Tartozó objektivitásból meg kell állapítanunk, hogy a durvaságokat, a játék elfajulását az Egyetértés kezdeményezte, míg a Sac ott hibázott, hogy a durvaságokban átvette az iramot. Már az első féldő bővelkedett visszataszító jelenetekben, de a koronát a második féldő tette föl, mikor Hodosi a Sac. második s egyuttal győztes gólját berugta. A spontán válasz egy Hodosit ért arculütés volt és fejbeverés az Egyetértés játékosai részéről. Az azután már nem sokat változtatott a dolgon és szinte már termé-

zetes volt, hogy Hodosi is sietett a viszonylással.

A második durva inzultus a közönséget érte az Egyetértés egyik játékosa részéről, aki a pálya elhagyása közben, hátulsó felét veregetve, aposztrofálta a közönséget. Csudálkozunk kellett, hogy a rendőrség ezt a magáról teljesen megfélekedezett, az intelligencia morzsáit is nélkülöző játékost nem vonta azonnal igazolás alá, mert ha a közönség nem elég mérsékelt s nem elég ur az idegein, ez a csiszlik tempó a legnagyobb botrányt válthatta volna ki.

Véleményünk szerint azonban az eset nem évült el s a rendőrségnek — amennyiben a Klub vezetősége a közönségnek nem ad elégtételt — még mindig módjában van ezt a magáról teljesen megfélekedezett játékost illendő ségre tanítani s megakadályozni, hogy még a pályára léphessen.

A legjobbnak találánk, ha mindkét egyesület a legsürgősebben lefolytatná a házi vizsgálatot a pályán történtek miatt s a rendelkezésre álló eszközökkel utját állaná az ilyen mérkőzések megismétlődésének.

A játékról nincs mit beszélünk. Mindkét csapat a legkezdetlegesebb primitív futballt játszotta s egyik sem adhat előnyt a másiknak. — Egyedül Turosik játéka volt az, amelyik a többiek átlagát messze felülhaladta.

KITÜNŐ HIRDETÉSI ALKALOM!

Hirdessen az 1927 évi

ZEMPLÉN NAPTÁRÁBAN

Egy álló esztendeig szolgálja hirdetései üzleti érdekeit

Hirdetéseket fölvesz a Zemplén kiadóhivatala
Vármegyeháza III. udvar.

Van szerencsénk becses vevőinket tisztelettel értesíteni, hogy

SZÜCS-ÜZLETÜNKET

a Kossuth Lajos-uccából a

Petőfi-ucca 1. sz. alá a pénzügyi palotával szemben
(Orbán Béláné-féle helyiségbe) helyeztük át.

Kérjük a m. t. közönség további támogatását s vagyunk teljes tisztelettel

BUTELLA TESTVÉREK szücsők

Kovács Balázs Saujhely.
Wekerle-tér 5. (Főtűzde szomszédságában)

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Raktáron mindenféle férfi-
gyapjú kalapok minden színben

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház III-ik udvar
első emelet.

— Magyar Lányok fiatal lányok képes irodalmi lapja. Szerkeszti Tutsek Anna. Szébbnél-szebb novellák, versek, társadalmi és ismeretterjesztő cikkeken kívül képek és a szerkesztő üzenetei tarkítják a lapot. A Magyar Lányok előfizetői 20.000 korona kedvezményes áron szerezhetik meg a „Százszorszép könyvek” című regénysorozatát. A Magyar Lányok negyedévi előfizetési ára 30.000 korona. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, VI. Andrassy ut 16.

GYEREKEK

Haszontalan dolgokra ne adjátok ki zsebpénzetekeket, gyűjtsétek és Karácsonyra lepjétek meg szülőiteket

AZ ÚJ GRAMOFONNAL

mely nektek tánchoz muzsikál, szülőiteknél pedig téli estékre a legteljesebb szórakozást nyújtja.

Hogy kell a pénzt megtakarítani

Nagy művészet, de minden érdeklődőnek szívesen megmondja a módját

RÓZSAVÖLGYI ÉS TÁRSA

udvari zeneműkereskedők gramofonosztálya

Budapest, IV. Szervita-tér 5.

AZ ÚJ GRAMOFON

GRAMOFONHIREK AZ EGÉSZ VILÁGBÓL

Az egyetlen magyar nyelvű gramofon újság kiadója

A LAPBÓL MUTATVÁNYSZÁMOT SZÍVESEN KÜLDÜNK.

KOVÁCS JÓZSEF

SZÜCSMESTER

SÁTORALJAUJHELY, GRÓF SOMOGYI ILONA U. 5 (PAPSOR)

a nagyválasztékban raktáron levő szücs- és szőrmeárúiból jutányos áron készít

szőrmebundákat,
sport-kabátokat,
garnitúrákat

és minden e szak-
mába vágó
különleges dolgokat



TANKÖNYVEK!

Szülők, iskolák figyelmébe!

táskát, írószereket és festéket, hegedűt, vonót, húrokat, könyvsziját, tintát, tust, tolltartót

legolcsóbban

SZABÓ PÁL
könyv- és papírkereskedésében

TANKÖNYVEK!

Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzót,